

Granada

PIONEER

Ker

Vol. I, No. 17

Amache, Colorado

December 19, 1942

CENTER NEEDS LANDSCAPE

Fifty men are needed for landscape work which consists of building sidewalks, terracing, stone-retaining walls, planting trees and shrubs within the center, said Acting Landscape Architect Louis G. Temple.

Temple who has taught classes for the past eight years in connection with the Bureau of Reclamation and the National Park Service will be glad to start classes here for those seriously interested in landscaping as a future vocation.

SIXTH DRAFT REGISTRATION

President Roosevelt's sixth selective service proclamation decrees that citizens born on Sept. 1, 1924 through Oct. 31, 1924 must register before Dec. 25 prompts Walter J. Knodel, selective service official.

PIONEER EXPANDS ISSEI SECTION

Beginning with this issue, the PIONEER Japanese section has been expanded to four pages, says Robert Asamoto, chief translator. "We realize the issei have not been completely satisfied, because of the lack of Japanese section reporters and the limited scope of the translations from English. We are making a try at a four-page Japanese section and hope that the issei will be pleased."

KARPEN IN

Commanding Officer John P. Karpen of the 355th. Escort Guard company stationed here was promoted to the rank of captain Dec. 11.

Capt. John P. Karpen's visit last weekend with

14 NISEI MANAGERS TENDER RESIGNATIONS

In the hope that issei might have a place in the center's self-government set-up, fourteen nisei block managers this week tendered their resignations to Project Director James G. Lindley and recommended that issei block advisers be appointed to replace them.

The issei will continue to serve in the assembly.

Commented Director Lindley, "I view the action of the younger block managers in stepping aside to allow the older group to fill these important positions with admiration and appreciation. I will cooperate to the extent of giving full agreement to any such arrangements as are made in various blocks."

"I feel that this action indicates conclusively that there is a common desire to serve the people as a whole and a feeling of accord between issei and nisei which I hope will be retained for the duration."

FARMERS IN SCRAP DRIVE

With workers from the farm section and agriculture students from the center school participating, a "scrap drive" was held this week under the leadership of John R. Justice, acting marketing superintendent.

Discarded farming equipment, rails, stoves, pumps, and tanks were collected by the group at the XY ranch to aid in the nation-wide war effort.

POSITIONS NOW OPEN FOR QUALIFIED TRANSLATORS

Positions are open to persons qualified to transliterate place names occurring on Japanese maps into the Hepburn Romaji system,

according to a wire received here from Dillon S. Myer, national WRA director.

In addition to a thorough knowledge of Japanese characters and the English language, the applicant should have a college degree and an engineering, journalistic, or some other professional background, the message continued.

The work will extend over a period of approximately six months with remuneration depending on skill and ability, but \$200 would be the monthly pay average, according to the wire. Employment will be in Cleveland, Chicago, Louisville, or some mid-western city.

Applicants who are accepted will be given an indefinite leave and will have an opportunity to seek other employment with the termination of this work, the communique concludes.

OCTOBER PAY HERE SOON

October paychecks should be arriving about Wednesday from the treasury dispersing offices in Denver, informed Henry F. Halliday, senior administration officer, yesterday, with mess hall workers receiving their pay first.

PROMOTION

Capt. Paul Roach and Major E. E. McKnight of the M.P. detachment in Denver was made doubly enjoyable by a reunion with his brothers, Peter H. and Hilary, whom he had not seen for 19 years.

Post Office Asks for Aid

Delay in handling of the mail in either Lamar or Granada will be avoided, said H. R. Smith, superintendent of the Amache branch postoffice, if the evacuee mailing address reads:

NAME
BLOCK, BARRACK, UNIT
AMACHE, COLORADO

Amache, Colo., is listed in the general sorting scheme throughout the United States.

REPRINTS AVAILABLE

A factual account of the Amache center appeared in Monday's edition of the Lamar Daily News.

Authored by Ross Thompson, city editor, the one-page article touches on many phases of center life, with special attention given to the schools and community enterprises.

Reprints of the Lamar Daily News, featuring the story about the center, are now on sale at the canteen for five cents a copy.

Residents who purchased misprints of the edition may have them exchanged by returning the original.

Chief Teaches Yawara Class

Police Chief Harlow Tomlinson teaches yawara, a scientific and advanced form of jiu jitsu, for an hour a day to about 100 men at the Escort Guard camp here. Tomlinson was a pupil of Professor K. Matsuyama, well-known yawara instructor in Denver.

NEW YWCA GROUP ORGANIZED HERE

The YWA's, a division of the YWCA, was organized Sunday. This group will study outside employment and all phases pertaining to it.

June Suzuki and Violet Kumimoto will lead a discussion on how individuals should act when they are employed on the outside at the Dec. 27 meeting at 8F recreation hall.

GRANADA PIONEER

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to every apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colo.

Oski Taniwaki, director

Bob Hiram, editor

Staff: John Tsuruta, Harry Ioka, Edith Kodama, Roy Hamaji, Suyeo Sako, Walter Fuchigami, Jiro Sumita, Khan Komai, Taxis Kusunoki, Jack Ito, Fred Miyamoto, Robert Asamoto, Tomoko Yatabe, Alice Taketa, Joseph Ide, Choji Nakano, Elmer Ioka, Hiromichi Morimoto, Taugine Akaki, Jia Yamaguchi, Sab Okamura, George Hamamoto, Masaji Murai.

Letters TO THE EDITOR

TO THE EDITOR:

I understood through the Dec. 2 issue of the PIONEER that American citizens in the center are allowed to have cameras.

Since this is true, I wonder if Project Director James G. Lindley will write individual letters to persons wanting to obtain their cameras from police stations in Los Angeles?

The cameras are of no

value to the owner if left in Los Angeles, and to buy another one is impossible. We will appreciate it if Mr. Lindley would consent to writing a letter for us.

MRS. T. MUTA

ED. NOTE: Project Director Lindley has been contacted and he states that he would be glad to aid the evacuees. He has already written 12 letters to various officials.

Plan Course In Japanese

Due to a large number of requests to the adult education department for a Japanese language class, clearance for such a program is being attempted through the Washington offices, Principal Samuel Gordon, stated yesterday.

LITERARY GROUP HOLDS MEETING

The Granada Men's Japanese Literature group held its first meeting last week at the 12F night school.

The issuance of a monthly literature magazine, and the publishing of literary works in the PIONEER were among the evening's discussions. Shusui Matsui was the principal speaker.

MISS McDougall TO BE SOLOIST

Dorothy McDougall, a member of the project director's staff will be guest soloist for the Christmas program at the Lamar First Methodist church tomorrow.

This will be the first appearance in Lamar for Miss McDougall who formerly was in regular concert and radio work in Denver.


CAUCASIANS MOVE IN

Caucasian employees who moved into the men's and women's dormitories south of the PIONEER building last week include school teachers Letha Abell, Margaret James, Enola Kjeldgaard, Inez Weill, Ruth Smith and administrative employees Jack Bowers, Samuel J. Gordon, Gerald V. Griffith, Harlow T. Linson, and Harvey E. Turk.

Caucasian families presently living in evacuee barracks include those of Edmund Runcorn, Herbert K. Walther, Mark G. Lucas, John W. Cochran, and Morris P. Soglow.

Center Greet New Arrivals

Six localities sent the following new residents to this center: K. Kakudo and Tsuneo Matsuoka from Chinook, Mont.; Walter Watanabe, Manzanar; Taki Handa, Tatsuro Matsuno, Idaho Falls, Idaho; Dix Koga, Washington; Senzo Nogoh, Fresno; Coletta and May Inouye, Cleveland, Ohio, the housing department said.



CHURCH SERVICES SUNDAY

Event	Time	Rec Hall
PROTESTANT		
Sunrise prayer meeting	6:15 a.m.	10H
Sunday school	8:45 a.m.	8H
Japanese service	10:00 a.m.	7H-10H
English service	10:15 a.m.	8H
YP meeting	7:00 p.m.	8H
BUDDHIST		
Sunday school	9:00 a.m.	7C-12G
SS teachers' meeting	10:30 a.m.	7C-12G
YP service (Dec. 20 only)	2:00 p.m.	12G

'COME AS YOU ARE'

"Come as You Are" will be the theme for tonight's dance at Terry hall from 7:30 to 10:30 p.m.

Tickets at 10 cents a couple are still available at the 7E recreation hall or may be obtained at the door.

Ask Report on Cracked Flues

Evacuees are asked to report cracked terra cotta (baked clay) chimneys within the barracks, according to Nogie Kajioaka, fire chief.

He also requests that all fires, no matter how small, be reported at once to prevent the flames from causing serious damage. Telephones for this purpose are located between mess halls.

CHECK OUT REQUESTED

Senior high school students who have quit attending classes are urged to check out officially at the school office, Principal S. Clay Coy declared today.

A number of students have dropped out without notice and they will be charged for the school books unless they report to the office and make the necessary clearances, Coy concluded.

YOUNG BUDDHIST ELECTION SUNDAY

A general election of officers for the Apache Young Buddhist association will take place after the service tomorrow from 2 p.m., according to Rev. T. Shirakawa.

Instead of meeting at halls 7C and 12G as usual, tomorrow's meeting will be held jointly at 7C only.

HOSPITAL TO HOLD SOCIAL

A get-acquainted social exclusively for hospital personnel and workers will be held Wednesday evening at the hospital mess, Dr. Masuichi Higaki stated this week.

As the purpose of the event is to have the workers know each other better, it must be a private one, Higaki pointed out.

Heading the social committee are Yuriko Yuge and Dr. Joe Abe. Other members of the committee are T. Mizuhara, Melba Matsuura, Fumie Taketa, Dr. M. Kajimoto, Dr. T. Furukawa, Dr. K. Nomura, Sachi Terai, K. Oku, S. Morita, Cressa Mituma, Dr. Higaki, Dr. S. Yamada, M. Arishita, T. Ito, Dr. G. A. Duffy, Dr. G. Takeyama, and Wanda Oliver.

TEACHER TO BE HONORED

Caucasian members of the Education department will be feted at a party sponsored by the Japanese and Japanese-American teachers and employees of the education section, Monday evening at Terry hall, General Chairman Jimmy Yamanaoka stated Thursday.

Members in charge of the affair are Fred Arimoto, Emiko Hinoki, Doreen Hasegawa, Bessie Latsuoka, and Mayne Kishi.

CO-OPS: OF, BY, AND FOR YOU!

OPEN AND VOLUNTARY MEMBERSHIP

The original Rochdale Cooperative Pioneers conducted their consumer co-operative according to the rules and methods which are known today as Rochdale primary and secondary principles. The first of these, which is one of the cornerstones of the co-op movement, is the primary principle of open and voluntary membership.

The Pioneers had learned from previous unsuccessful experiments that it was disastrous to limit membership to a particular exclusive group. Robert Owen had tried this with his factory workers, and he failed completely.

The sole restriction on

this principle is that self-preservation of the organization must be considered at all times. Any prospective member who does not accept the cooperative philosophy and who might try to do injury to the society may rightfully be denied membership after a fair hearing before the members.

All human beings are consumers; therefore, a true consumer cooperative welcomes all people regardless of their sex, their race, their nationality, their creed, or their social, economic, or political status. Even children, being very eager and consistent little consumers, should be encouraged to

save and join their community cooperatives, though the general practice is that they are not voting members until they reach the age of 18.

The principle of open and voluntary membership is also known as the principle of universality. By adhering to the idea of open and voluntary joining and withdrawing, the Rochdale Pioneers began building on the broadest possible foundation. Nearly a century of growth has shown that the more cooperatives develop, the more they cut across all barriers and thus reduce the conflicts in our world-wide community.

E. H. Runcorn.

KAU KAU DEFEATS PIRATES

ROCKETS IN 57-26 LOSS

PIONEER



Page 4

December 19, 1942

A GRID LEAD AT STAKE



by Jiro Sumita

MAGGOTS FACE SKOOKS

ANTICIPATION

With the new year just around the corner, the 1942 football season will fade into just another football memory. With it will go the memories of the touch football league which, although it started late, found itself in the center's athletic spotlight. These games may not have been what the boys had wished for or had been used to, but they satisfied the craving for sports and gradually found their place in the hearts of the nisei.

With the closing of the football season, basketball players will receive top sports billing. Plans are already underway to form basketball leagues in the center, yet when they will be carried out is yet to be decided.

Like touch football, basketball will be bucking strong resistance. But as in touch football, an understanding attitude on the part of sports fans is necessary to carry out a successful basketball program.

ON GIRLS SPORTS

We have heard many comments from feminine sports enthusiasts about the lack of girls' sports activities in the center, yet we find that no steps whatsoever have been taken by them. Because we, like many others, believe that such a program is of vital necessity for the welfare of girls—not only a few, but all girls in the center—we are urging that something be done and done very quickly.

The game that will have much to do in deciding the center's American league gridiron championship is in store for the fans tomorrow as two undefeated and untied teams, the Modesto Skookums and the Mong Gong Maggots, fight it out in the first game starting at 1:30 p.m. on the 9G playground.

With three victories tucked snugly under their belts, the Skookums headed by Soapy Miyashima, who will operate behind such hard-charging and blocking teammates as Peanuts Hirai, Miles Hamada, and Katsumi Uyeda, will enter the field a decided favorite.

The Maggots will rely on their colorful backfield quartet of Hiro Ito, Sazzy Igasaki, Pete Ota, and Goro Sasaki. Though their line may not match the heavier Skookum forward wall, the Maggots will have a better balanced offensive threat.

The starting lineup

MAGGOTS	MODESTO
Fukugawa	LER Yamate
Watanabe	LGR Hirai
Odanaka	C Murakami
Sotomura	RGL Uyeda
Manemura	REL Hamada
Sasaki	Q Hashimoto
Ota	LHR Tokunaga
Igasaki	RHL Iwanaga
Ito	F Miyashima

The second game of the afternoon will bring together the Yogore Wolves and the cellar champions, the PIONEER Newshawks.

This game should be a toss-up with each team depending on the running and passing of their respective stars, Swede Furukawa and Ted Mukaihata.

The Granada Pirates, three-year champions of the Arkansas Valley basketball league, couldn't hold their own on Thursday evening and crumbled completely before the surprising onslaught of the Kau Kau Lane Zeroes, 37-18, at the Granada high school gym.

Paced by cool Grove Yoshiwara and pivotman Joe Jiobu, who accounted for 12 and 7 points respectively, the Amache boys jumped into an early lead and completely dominated the play.

The Pirates sent in a host of reinforcements to turn the tide, but none could check the red hot Kau Kau boys. Even Harold Rice's nine points looked small against the score piled up by the Amache team.

KAU KAU	PIRATES
Yoshiwara-12	F Cherry
Yawata-6	F 2-Tuck
Okuda-2	C 1-Durham
Watanabe-5	G Lococo
Furuno	G Scadero

Subs: Kau Kau--Matsuka 2, Jiobu-7, Arimoto-3, Hara, Aoki, Nagasugi, Wada.

Pirates--J. Tyner-4, Rice-9, Hansen-2, Walker, Newman.

Score by quarters:

Kau Kau	8	9	13	7--37
Pirates	1	11	4	2--18

In the second game of the evening, the Pirates completely out-classed the Livingston Rockets, turning them back with an embarrassing 57-26 defeat.

Although the victors had a definite height advantage, the team that the Rockets put on the floor couldn't come near the class of their opponents. After running up a 27-5 lead in the first half, the Pirates showed pity for their prey by letting up on the pressure, yet the score shows they finished in great fashion.

Harold Rice, Jack Tyner and Neils Hansen each collected 15 points to lead the Pirates, while Robert Ohki and Nobu Kuwatani made six each for the losers.

-NOTICE-

Practice--Zero basketball team, Sunday, 9 a.m. at 9E-8E.

HOUSEHOLD GOODS TO BE SHIPPED



BY TAXIE KUSUNOKI

It is always incomprehensible to a man that a woman should ever refuse an offer of marriage. A man always imagines a woman to be ready for anybody who asks her.

--Jane Austen

WE WERE THERE

How much of your Christmas shopping and mailing have you done to date? Well...there you are. It's decidedly no weiner roast to have to stand at the end of a line you hope will eventually lead you to the parcel-post window.

SPEAKING OF CHRISTMAS

Buy those seals!
ETC....

There's still time to do as Minidoka residents have been doing. They lick the Christmas-gift problem by making their own out of left-over materials, discarded stockings, and almost everything not wearing a "priorities" tag.

ON EXTERIOR DECORATING

Asks a bland ad in a current magazine, "Are Cosmetics Safe to Use?" Ogigosh...it was bound to come!

AS THE TWIG IS BENT

The one-cup-of-coffee-and-one-teaspoonful-of-sugar-per-person deal may be easier to take after reading this: One Pittsburgh restaurant always serves a certain regular customer burnt toast. He claims he got used to it that way at home!

CONSOLATION PIECE

To salesgirls who look with distaste upon their thin \$16-monthly pay envelope: Ida Van Etten wrote 50 years ago an article stating that "few women in stores are paid good wages. Hundreds of cash girls sell notions and fancy articles for only \$2.50 to \$3.00 a week. These girls may be employed several years before their pay is raised to \$4.00 a week."

Ben Stauffer
Donates Trees

Ben Stauffer of the Stauffer and March food company of Rocky Ford was the donor of the 30 Christmas trees which were distributed to the center's mess halls this week, it was revealed by Ted Tanaka, assistant mess steward.

He also said that 900 pounds of popcorn and tree decorations, donated by Arkansas valley Japanese, were received here. Arrangements were made through Lucy Toguchi, he said.

SOLDIERS ON
FURLOUGH HERE

Nisei soldiers visiting in the center this week include:

Pfc. Joe Mozama, Cpl. Ned Nakamura, Ft. Riley, Kan.; Sgt. Susumi Hidoka, Camp Robinson, Ark.; Cpl. Yoneo Honda, Camp Grant, Ill.

Fire Chief
Appointed

Nogge Kejioka was selected as fire chief, with Yoshio Kubo as assistant, according to Vern Campbell fire protection officer.

Campbell further announced that a fire prevention bureau is being organized under the direction of Yoshio Kubo. Volunteer firemen will be selected from each block and an extensive program of fire prevention will be underway as soon as the selection of the volunteer firemen is completed.

PLAYERS' DEBUT A SUCCESS

Appreciative audiences greeted the first production of the Apache Little Theater, Wednesday and Thursday evenings at Terry hall.

"The Trysting Place," a comedy by Booth Tarkington, featured Kenji Okuda, Tazi Sasaki, Cherry Yoshitomi, Anne Inouye, George Yoshida, Mitty Kimura, and Roy Hamaji. "Rehearsal," Christopher Morley's satire on Irish plays, included Shi-

APPLICANTS
INTERVIEWED

Persons who have applied for shipment of household goods from California will be interviewed at home by an employee of the administrative division beginning today, said Henry Halliday, chief administrative officer.

The interview will secure signatures of applicants on necessary forms and will explain the action to be taken by the evacuee.

Residents who have not filed applications and wish to do so are to see Dorothy McDougall in the project director's office.

Addresses of the government warehouses will be printed Wednesday.

OLD TIMERS' JIG
IS POSTPONED

The "Old Timers'" dance, scheduled for Monday night has been postponed until Jan. 4.

CAROLERS MEET

The final caroling get-together before Christmas eve will be held in the 7th recreation hall at 7 p.m. Tuesday, and is open to all who are interested.

Dr. Duffy To
Speak Monday

Speaking on "Childhood diseases" Dr. Gerald A. Duffy, medical director, will address the center schools' faculty members Monday at 3:30 p.m., it was announced by Paul J. Terry, superintendent of education, yesterday.

zuka Fukuda, Cowl Takano, Joy Takeyama, June Suzuki, Ida Hekashima, and Jane Shimada. Both plays were directed by Robert Dierlam.

Also aiding in the presentations were Julia Tanji, Harry Fukusawa, Frances Furukawa, Elma Amamoto, and Tad Murakami.

The high school orchestra played on Wednesday night and the junior high faculty quartet played on Thursday night.

NEWSPAPER SURVEY

The editors of the PIONEER are conducting this survey so that they may better understand your desires and needs. Please fill out the questionnaire immediately. Your block manager will make arrangements to pick it up tomorrow.

1. Do you want a printed newspaper? yes____ no____
2. How much are you willing to pay for each copy? 1¢____ 2¢____ 3¢____ 4¢____
5¢____ or____¢
3. Would you prefer a printed newspaper once a week or a mimeographed paper three times a week? printed____ mimeographed____
4. Would you prefer a printed newspaper once a week or a mimeographed paper daily? printed____ mimeographed____
5. PIONEER's coverage of news is good____ fair____ poor____
6. The PIONEER needs more columns____ social news____ block news____ sports news____ human interest stories____ editorials____ war news____ news of Japanese outside____ or____
7. The PIONEER is better than____ the Mercedian____
as good as____ the Pacemaker____
worse than____
8. What do you usually read first? Neebo____ front page____ editorial____
Between Us Girls____ Japanese section____ sports page____ or____

9. What magazines do you read regularly? Life____ Look____ Harpers____ Reader's Digest____ Atlantic Monthly____ Time____ Newsweek____ Satevepost____ women's magazines____ Collier's____ New Yorker____ sports magazines____ comic books____ western magazines____ romance magazines____ movie magazines____ or____

10. What newspapers do you read regularly? Rocky Nippon____ Colorado Times____ Utah Nippo____ Denver Post____ Rocky Mountain News____ Lamar Daily News____ Los Angeles Times____ San Francisco Chronicle____ Los Angeles Examiner____ San Francisco Examiner____ LA Daily News____ SF Call-Bulletin____ LA Herald____ SF News____ Sac'to Bee____ Sac'to Union____ New York Times____ or____

11. Do you subscribe to any outside newspaper? yes____ no____
If so what are they? _____
12. Do you subscribe to any magazines? yes____ no____
If so what are they? _____
13. Do you have a radio? yes____ no____
If so what programs do you listen to? _____

REMARKS:

讀者に問ふ

パイオニア編輯部に於いては
皆様の希望並に要求に依り左
の諸件に就き回答を求め調査
することになりました。早速
記入の上各ブラツクマネツヤ
まで御届下さる様御願ひい
たします

印刷新聞を

一 欲するや否や

欲 否

印刷新聞としたら

二 代金幾等拂ふか

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

印刷新聞一週一回の

三 購読版別

印刷 購読

印刷新聞一週一回の

四 購読別刷り毎日の

印刷 購読

五 現在のパイオニア新聞の
記事は

上 中 下

六 記事が不足している

社 交

各ブラツク記事

休 育

社 説 及び其の他

七 パイオニアを比較したら

對マセデアン (マセド)

對ペリスノーカー (ペリタ)

八 何を一番先に読むか

ニ 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

第 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

社 説 社 説 社 説 社 説 社 説 社 説 社 説 社 説 社 説

日 本 記 事 日 本 記 事 日 本 記 事 日 本 記 事 日 本 記 事 日 本 記 事 日 本 記 事 日 本 記 事 日 本 記 事

其 の 他 其 の 他 其 の 他 其 の 他 其 の 他 其 の 他 其 の 他 其 の 他 其 の 他

九 左のマガジン内特に何れを

読んでゐるか

ライ フ ・ ロ ッ ク

リーダーズダイジャスト

ライ フ ・ ロ ッ ク

ハートランド
アトランティックモントリ
タイム

ニユースウィーク

サタデーエニングポスト

コリーヤ

ニユーヨークカー

スポーツマガジン

ウエスタンマガジン

カレッジブック

其他

十 新聞は何れを特に読んでゐるか

格 州 日 報

ユタ 日 報

デンバー ポースト

ロッキート 報

リモーデイリーニユース

ロサンゼルスタイムズ

サンフランシスコクロニクル

ロサンゼルスエキヰニター

エルエーデーローニユース

サンフランシスココール

ブルケン

エルエー

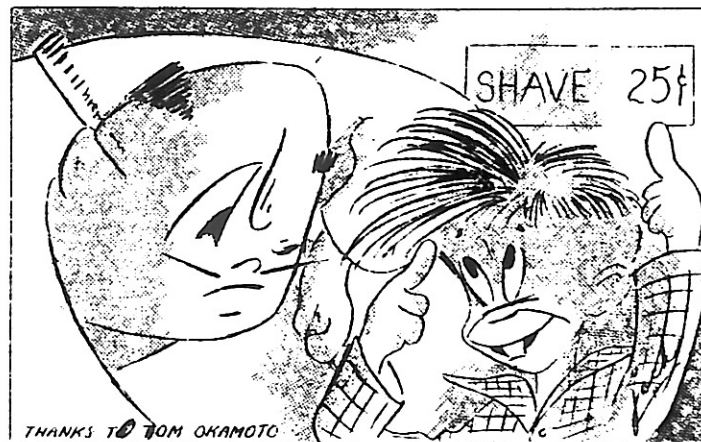
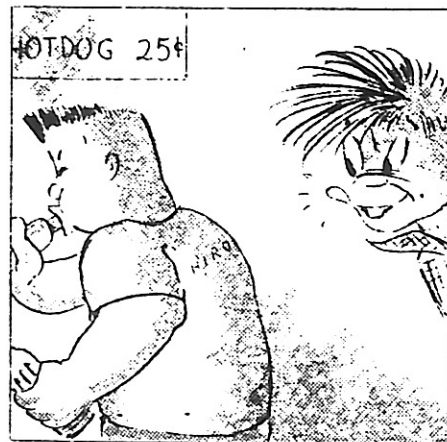
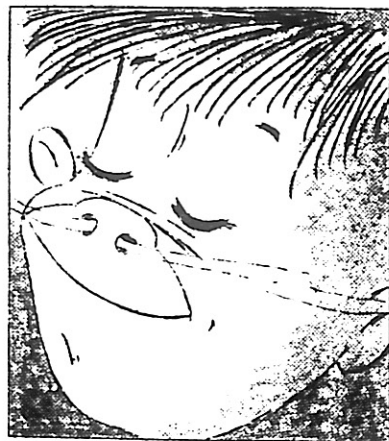
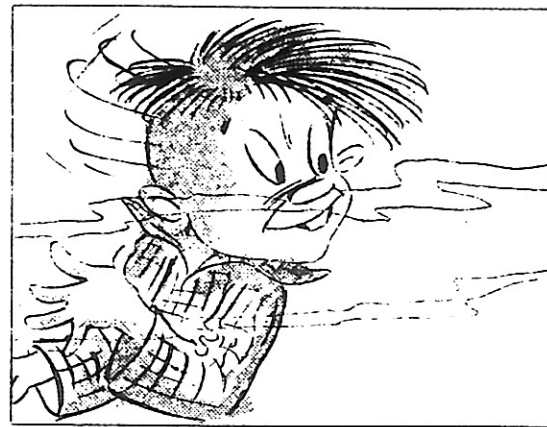
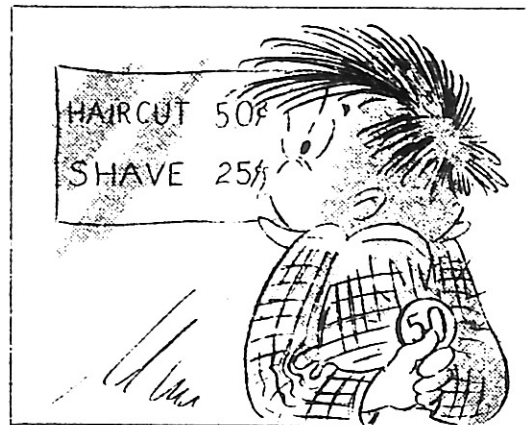
ヘラルド

サンフランシスコニユース

サクラメントビー

サクラメントニユオン
ニユーヨークタイムズ 其他

LIL' NEEBO (LITTLE NISEI BOY)



THANKS TO TOM OKAMOTO



増刊の辭

本紙雜誌記発行以来幾多の
難關を度し來り一般讀者諸君
の期待に充分の満足と與へ得
なかつた事は非常に遺憾とす
るものであります。最早皆様
も御承知の如く雑誌部は本
紙英文記事と雜誌記載してあ
るものに過ぎないのであります
一者方に充分の満足と與へ
得なかつたのも弊利からぬ事
と思ひますと同時に日英兩國
に堪能なる記者が不足してゐ
る事も見逃す事の出来ない事
であります。現在我々として
本社雑誌部を擔當してゐる
責任上第一に右第二にも一
と面バーセント一各諸君の
に貢獻し幾分にはオキヤンブ
生池上明朗化する事が出来る様
努めてゐる次第であります。

其の意図に於いて今回試験的
に増刊を計り今復現在の二頁
を四頁に増刊し又社員も四名
を増員して一各諸君に見え
べく当局に出願せし延当局に
於いても多大なる御配慮あり
特に許可を得て本報より従前
通り週二面四頁に増刊発行す
る事になりました。今面の増
刊に依り一各諸君の期待に満
足を與へる事が出来ましたう
我々の使命の一部は達せられ
たと信するものであります。
今後一般に御協調下され最大
なる御支援あらん事を希ふ
次第であります。

本社翻譯部



光榮に天
地に平和
降誕祭の
準備なる

(B) 世界は動亂の渦中にあり
硝煙渦巻くところ惨虐の號泣
がある。吾等は戦塵に他には
處グラダの山村に今年一カ
月二年の降誕祭を迎へる。こ
に就たが過日各代表宗宗教
團依Y.W.C.A. 婦人團體等の
合を催してクリスマス準備
に就き意見の交換をなし協
力を遂げた。更に外部の宗教團
体其の他よりセント・パウ
ルに就いてプレゼントが到着レ
てゐる。其の配給方法に就いて
は準備委員より追つて発表さ
れるであらうとジョンソン社
會部長は語つてゐた。尚各己
食堂に飾るクリスマスツリー
は充分あると思ふが其の裝飾
に付いては各クラブフマネー
ジャー若しくはクラブ代表
に依つてストアーと直接交渉
準備する様態施してゐる。未
だ或る区に於いて準備委員と

外部の風評に對する
リンドレー氏の聲明

(C) センター内の食物並に材料に
就き外部に於いて一部の誤解
風評あるに對しリンドレー所
長は去る水曜日のラマー毎日
新聞紙上に左の如きスラート
メントを發表した。
センターの肉類消費高は一人
につき一週二斤半以内の割に
止りバーニングの如きは一週五
斤の一斤も使用せず始んどべ
いコン無しと週間もある。コ
ーヒーの如きも一日一回の割
で砂糖は嚴重に統制されて居
りブレイド及びバター等の消
費量は外部のもの、それに比
較著しく少い状態である。

本紙發行上是非必要なる
セロフィン紙の
全国的物資統制下入り本紙日
本文發行には非非非非非非

(D) 全国的物資統制下入り本紙日
本文發行には非非非非非非
ないセロフィン紙が今右手に
入らなくなり本社では現在非
常に困つて居ります。若し皆
様方に菓子箱を包んだ紙煙
草を包んだ紙又は色々な物が
セロフィン紙で包んでありま
したう御面倒ながら本社まで
届けて下さい。右セロフィン
紙は日本字を書く時は非非必
要な紙で此の紙が手に入らな
い時は今後日本文記事を書く
事が出来ないと同時に一時本
紙発行中止せねばならぬいか
も分かります。故に出来る限
り御寄附下さる様御願ひ致レ
ます。

翻譯部



(E) 餅の餅の六半り我々日本
人は餅が大好きな正月の食
は出来ない今面食堂配給部
より報告に依れば正月
餅用として西儀の糖が確
実に到着し各食堂に

遊ぶ子供に注意

民間消防隊設置

炭の心歌御無用

火傷類

- A. Editorial
- B. Christmas preparations
- C. Lindley's statement
- D. Cellophane donation
- E. "Mochi"
- F. Notice to parents
- G. Auxiliary fire department
- H. Coal hauling
- I. Translators needed
- J. Hot ashes
- K. "Tofu"
- L. Buddhist & Church services

[illegible]

グラナダセンター一週り

●ミネソタ州サベエジ陸軍語
本校へ十名のニ去歴官有
があつた。これは他のセン
ターの人口に比例して非常
に好成绩であつたと。

●Y.W.C.A. ホーイスサウト
Y.M.C.A. 佛基督兩教会
並にリクリエーションの指
導者は通日、K. 於て総親会
主催した。

●センター空襲予行練習は好
成績であつたと。警務署長
タムリンソン氏は発表す。
アマケアメリカンリジョ
ン支部結成に因り相当地。会
員あればつらど、本部と
交渉、設立の計を執ると。
ハービンソン氏は語る。

●九月に催された演藝会には
来会者多数頗る盛大であつた。
小琴部の児童父兄は昨水曜
日デユマス校長を中心に會
合主催して意見交換王友
へたと。



文藝人協會併會式 決議事項

既報如く、所の文藝人協會
の併會式は去る七日夜七時よ
リ十二時、本校にて開かれ教育
局及び行政局と協力に開する堂
々協謀が行はれた。就中、田邊浪
清太郎、指井秋水諸氏の意
見であつた。月一回の藝文雜誌
発行の件及週一面づつ文藝作
品をパイオニア紙に載せ、其
ふとウに就て決議した。

●當警察署署總選舉
去る廿三日幹部總會の決議に
依り又署長の承諾、許に於る
廿一日日曜日、G 食堂に於て
午後七時より當警察署總選
舉がある。警察書記北川友
孝氏は発表した。

●柔道有段者會
當センター柔道有段者會では
来る火曜(廿二日)午後七時よ
リ9時、食堂に於て會合主
催す故多数有段者及有志
の來会を希望してゐる。

郵便宛名を 正確にせよ

手紙がグラナダ郵便局に本セ
ンター居住民宛の郵便物が毎
日十五分後又は廿分後、必
ず田邊局長ミルドレッド、ウ
アイオン氏から注意されたか
らは各自手紙を差出す場合こ
ち等の宛名を明確にせよ。こ
に起因する。即ち左記の通り
正確に認めると共に外部の知
友に對して一應注意ありたこと
正確な宛名は

GRANADA WRA. PROTECT
ARCHIE. COLO.
去る十二月二日発行のバ
イオニア紙上に於いて日
本、米、英、米、民に對して寫真
機の携帯を許す旨発表
され、これに於て、私の寫真
機は口スアンセル氏の警
察署に保管してあります。

●讀者の聲
其の取寄と手續上リン
ドレー所長の手紙が王友
へて願ふ事は頗る便利
であり効果を博するや、然
る可く御援助願ひたい。

拾月分給料 水曜日頂到着か

皆様所より薪金の十月分給料
は來週水曜日頃本部より到着
が予定であると當局では発表
されたが、オースに支拂ひを受
けろは食堂就働者である。

●活動寫眞機到着
センター居住民の課樂機關の
設備に必要であり特に映画は
一般より希望され、居るが愈
々當局の配慮に於て二台の映寫
機が到着して居る。道々中に映
寫會も催され、あらう。

●武蔵下
右の總會に對して當所長リ
ンドレー氏は心よく左の如
く回答され、くれた。
右に關して最早十二通も手
紙を認めてゐる。今後御希望
の方には何時でも御便宜と
は、かつと。

生長の家 誼友會

毎水曜日夜七時より
於十二グリクリエーション
ホール

佐藤亮三氏永眠
元セバントポール在住佐藤亮
三氏は來週センター病院に入院
治療中、ところある病状を遂に
他界せられた。訃報は去る十二
日、佛式に於て告げられた。

吉原エイト夫人永眠
元リノナツグロブ在住吉原エ
イト夫人は永らく病氣加療中
であつたが、去る十二月十八日
五人の子共と死して死なされた。

M-Mail Truck, N-Teacher, O-
YMOA, P-Community Enterprise,
Q-No Cash Paid, R-Baggage,
S-Harbinson's Family, T-Post
Office, U-Sugar Beet Workers,
V-Nisei Soldiers, 1-Granada,
2-Bungei Jin Kei, 3-Police
Election, 4-Jiu Jitsu, 5-
Mail, 6-People's Voice, 7-
Wages, 8-Moving Picture, 9-
Seicho no Iye, 10-Death,
11-Death.